

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 64 (1967)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** La vie de nos sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Une ruche de \$ 35 000

Il serait trop long de raconter ici toutes les difficultés que dut surmonter M. Deschamps dans l'aménagement de ces ruches (dont l'une coûte quelque \$ 35 000) — il se fera un plaisir de vous en faire lui-même le récit.

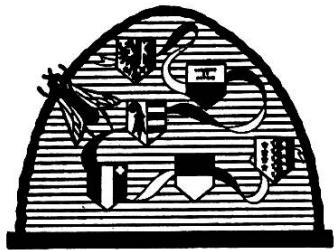
Par exemple, pour amener les abeilles à sortir de la ruche et à y revenir par un couloir de verre débouchant ou sur le toit ou sur un mur, il fallait faire en sorte que la lumière du jour ne soit perceptible aux abeilles que dans ces canaux (un rayon de lumière venant d'ailleurs aurait pu les maintenir jusqu'à leur mort dans ce lieu ensoleillé de la ruche).

M. Deschamps nous a expliqué un peu la merveilleuse et courte vie d'une abeille. D'abord un essaim compte une reine qui règne sur 50 000 à 80 000 abeilles et passe sa vie (de 2 à 5 ans) à pondre environ 1500 œufs par jour.

La jeune abeille d'une semaine nettoie la ruche et nourrit de pollen ou de miel les abeilles nouvellement nées. Celles de deux semaines fabriquent de la cire et avec celle-ci les alvéoles qui contiendront le miel ; celles de trois semaines, les butineuses, sortent cueillir le pollen (pour nourrir les ouvrières de l'intérieur) et le nectar des fleurs qui deviendra le miel.

Après six semaines d'un labeur incessant (en belle saison) elles meurent et les plus jeunes se chargent de libérer la ruche de leurs cadavres. Et le cycle recommence pour ne jamais s'arrêter.

M. Deschamps a bien hâte que les fleurs des îles commencent à s'épanouir : leur nectar produira un véritable miel de l'Expo.



## LA VIE DE NOS SECTIONS

---

### Nécrologie

#### Société d'apiculture du district de Martigny

Dans la nuit du 17 août un individu asocial et nuisible à la société, d'un coup de fusil, mettait fin à une carrière toute de probité, de chaleur et de compréhension humaines. Notre cher président

#### M. Firmin Clerc, inspecteur de sûreté

était lâchement abattu dans l'accomplissement de son devoir, à la veille de jouir d'une retraite pleinement méritée et de consacrer son temps à son rucher et à son élevage.

M. Clerc était un apiculteur avisé et ses connaissances apicoles l'avait fait désigner comme inspecteur des ruchers de 1956 à 1964. Il était spécialement connu dans nos milieux comme éleveur de reines compétent et consciencieux.

Toujours prêt à rendre service il entra au comité de la section en 1951 pour en être désigné le vice-président l'année suivante et président en 1958. Sous sa direction elle ne cessa de prospérer. Sa bonté naturelle, sa connaissance des hommes et son entregent le faisaient immédiatement aimer et apprécier. C'est au moment où il aurait pu donner sa pleine mesure à notre cause que le sort cruel l'enlève à sa chère famille et à notre amitié.

Une foule émue de parents, de collègues et d'amis lui rendit les derniers honneurs le samedi 19 août à Martigny.

Que son épouse, ses deux enfants soient assurés de la peine que nous éprouvons et que nous partageons avec eux.

La lumière de la terre s'est éteinte, il ne nous reste plus que celle du souvenir.

*Do.*



**Monsieur René Savary**



**Monsieur Firmin Clerc**

#### **Section Payerne - Basse-Broye**

##### **† René Savary**

Le 23 juin dernier, au hameau de Vers-chez-Perrin, une nombreuse assistance rendait les derniers honneurs à notre ami René Savary, enlevé à l'âge de 47 ans après une pénible maladie supportée avec courage et résignation.

Très tôt, René Savary s'est intéressé à l'apiculture et fut un apiculteur avisé. Il consacrait à son rucher les moments de loisir que lui laissait la conduite d'une exploitation agricole. Membre dynamique, doué d'un grand sens de l'observation, il fut président de la section de Payerne puis vice-président de la section unifiée Payerne - Basse-Broye.

Collègue aimable et toujours prêt à servir, nous avons souvent pu apprécier son dévouement ; aussi est-ce avec une profonde tristesse que nous nous séparons de René Savary dont nous garderons le meilleur souvenir.

Que son épouse et ses cinq filles durement frappées par la perte d'un époux et père aimé veuillent trouver ici l'expression de notre sincère sympathie.

*A. M.*

#### **Société d'apiculture de la Glâne, Romont**

Durant ces derniers mois, la mort a durement frappé dans les rangs de notre société.

Plusieurs membres ont quitté cette terre pour un monde meilleur et recevoir la récompense promise aux bons et fidèles serviteurs.

Ce sont MM. Clément Gobet à Villariaz, Oscar Girard à Lieffrens, Eugène Angéloz à Middes, Léon Raemy à Villarimboud, Marcel Python à Villaz-St-Pierre, Louis Pasquier à Ursy, Maurice Uldry à Estévennens et Mmes Angèle Deillion à La Joux et Colette Francey à Mézières.

Nous devons spécialement rappeler la mémoire de M. Louis Pasquier, instituteur retraité à Ursy, qui fut membre fondateur de la société. Durant 33 ans, M. Pasquier a rempli la charge de secrétaire-caissier avec un grand dévouement et à la satisfaction générale. Il avait le talent de rédiger de magnifiques protocoles où l'on découvrait des dons de poète joints à l'humour. Il gérait les deniers de sa chère société au plus près de sa conscience et en « bon père de famille », étant l'ennemi du gaspillage et de la négligence. En reconnaissance des longs et bons services rendus, le comité le proclama en 1964 membre d'honneur de la section. Au cours d'une soirée familiale, il fut fêté par ses amis du comité et eut la joie de recevoir le diplôme de la Glâne et le gobelet de la Romande pour 35 ans de sociétariat.

Tous ces défunts étaient de très fidèles membres que l'on aimait à rencontrer lors de chaque assemblée et de chaque course.

Malgré leur travail professionnel ou leur âge, ils soignaient leurs abeilles avec amour et avaient le plaisir de posséder de belles colonies. Dans presque tous les cas, en souvenir du défunt, un membre de la famille continue l'exploitation du rucher et nous sommes certains que les fils seront dignes des pères.

Aux familles en deuil nous renouvelons l'expression de notre profonde sympathie en les assurant que nous gardons de leurs chers défunts le meilleur souvenir.

J. C.

## Communiqué

### Erguel-Prévôté

Lors du pique-nique de la société Erguel-Prévôté, réussi par un temps splendide, une famille a oublié un siège pliant. Celui-ci a été récupéré par le responsable de l'organisation, et il est récupérable chez ce dernier.

P. Aeschlimann.

## Convocation

### Société genevoise d'apiculture

**Convocation.** — Réunion amicale mensuelle, le lundi 11 septembre 1967, au local rue de Cornavin 4, à 20 h. 30, Café de la Grappe genevoise.

**Sujet :** Les travaux du mois. Nourrissement et mise en hivernage.

A vendre, pendant toute la saison, nucléi sur 4 et 5 cadres D.B., ainsi que reines sélectionnées sur 80 ruches, race du pays. S'adresser à **S. Chaboz**, apiculteur, 1831 L'Etivaz VD. Tél. (029) 4 61 70.

**A VENDRE** ruches D.B. avec colonies, vareuse hermétique, enfumoir, extracteur en très bon état. S'adresser à **J.-P. Guignet**, 24, ch. de la Gradelle, Chêne-Bougeries, 1200 Genève.

**A VENDRE**, raison de santé, 3 ruches D.B. en bon état, non habitées, 1 extracteur à 4 grands cadres, 1 caisse vitrée pour fondre la cire. S'adresser à **Edmond Favre**, Point-du-Jour 16, A. 17, 1012 Lausanne s. La Sallaz.